

**SPATIAL, ENVIRONMENTAL
and DEVELOPMENTAL
DIMENSIONS OF RED SEA-
DEAD SEA CANAL PROJECT**

**Hussein Al-Rimmawi
Geography Department
Birzeit University-
Palestine**

hrimmawi@birzeit.edu

**الابعاد التتموية والبيئية لمشروع قناة
البحر الاحمر
البحر الميت
د. حسين الريماوي
دائرة الجغرافيا
جامعة بيرزيت
فلسطين**

hrimmawi@birzeit.edu

Introduction

This study attempts to analyze the spatial dimensions of developmental environmental, and geopolitical of the Red Sea – Dead Sea Canal Project. In this Project there three parties are involved: PNA, Jordan and Israel. There are supporters and opponents of this project. Each has his own reasonings.

المقدمة

تهدف هذه الدراسة الى تحليل الابعاد المكانية والاقتصادية والاستراتيجية لمشروع قناة البحر – الاحمر البحر الميت المزمع انشاؤه بين الاردن والسلطة الوطنية الفلسطينية واسرائيل. هناك مؤيدون ومعارضون للمشروع وكل واحد من هؤلاء يركز اما على مرتكزات سياسية اوبينية او اقتصادية واجتماعية، وهناك من يركز على اكثر من مرتكز.

Study question

What are the developmental, environmental and geopolitical dimensions of this project?

سؤال الدراسة

ما هي ابعاد تنفيذ مشروع قناة البحر الاحمر – البحر الميت السياسية والبيئية والاستراتيجية؟

Method of Study

This study is based on researches and on line studies.

Main sources: journal papers, World Bank Reports, research centers, internet, TV programs, studies on Arab Israeli Conflict, and colonial interests in the region since 1850.

منهجية الدراسة

اعتمدت هذه الدراسة بشكل اساسي على الدراسات المتوفرة حول الموضوع سواء في بحوث منشورة او على البحوث الواردة في مواقع الشبكة الاليكترونية وكذلك مقابلات الخبراء على برامج الفضائيات المختلفة.

Discussion

Israeli Benefits of project:

- 1- Development of Negev.**
- 2- Getting Fresh water for different uses and for cooling new nuclear plants.**
- 3- Getting Political and Economic normalizations with Arab states.**
- 4- Israel will get ready for new expansion on new Arab lands.**

مناقشة وتحليل

اولا: اهداف اسرائيل من انشاء المشروع:

1- تطوير منطقة النقب

الحصول على مياه محلاة

للاستخدامات المختلفة ولتبريد مفاعلاتها النووية الجديدة.

3- تطبيع اقتصادي مع دول عربية

4- الانطلاق نحو مرحلة توسعية جديدة في المنطقة.

Jordanian and Palestinian Benefits of Project

- 1- Development of Jordan Valley.
- 2- Solving their Chronic water shortages.
- 3- Relieving highly populated areas in Jordan by encouraging to in southern regions.
- 4- Getting Dead Sea water level back.
- 5- Jordanian and Palestinian involvements means that Israel will not carry the project alone.

ثانيا: اهداف فلسطين والاردن

- 1- تنمية منطقة غور الاردن
- 2- حل مشكلة المياه المستعصية
- 3- تخفيف الضغط السكاني في المدن الرئيسية وتوجيه الحركة السكانية نحو منطقة اريحا وجنوب الاردن.
- 4- اعادة مياه البحر الميت الى مستواها السابق وبالتدريج.
- 5- المشاركة الاردنية الفلسطينية تعني عدم استفراد اسرائيل في تنفيذ المشروع.

In May of 2009, However, Jordan announced that it will carry its own project, Calling it the Jordan National Red Sea Water Development Project, officials said the desalination project is separate from the Red-Dead Canal (project with Israel) and is supported by the government.

في شهر مايو من عام 2009 اعلنت الاردن انها ستنفذ مشروعها الذي اسمته مشروع المياه الوطني للبحر الاحمر، و اعلن المسؤولون انه سيتم تنفيذ مشروع تحلية مياه وهو غير مشروع البحر الاحمر- البحر الميت.

Egyptian Benefits from project

- 1- To be sure that the project will be a competitive to Sues Canal in future.**
- 2- Cooperation with Arab States will ensure Egypt that the project will not be competitive to Sues Canal in future.**

ثالثا: اهداف مصر من المشروع

- 1- الاطمئنان الى ان المشروع ليس انشاء قناة منافسة لقناة السويس في المستقبل.**
- 2- المشاركة العربية تعني انهاء اهداف اسرائيل من انشاء قناة منافسة لقناة السويس.**

Global Interests of project

- 1- Putting Arab States and Israel on a round table in order to solve their water problems
- 2- Achieving normalization between Arab States and Israel.

رابعاً: اهداف عالمية من انشاء المشروع

- 1- جمع فلسطين والاردن واسرائيل على طاولة واحدة من اجل حل الكثير من المشاكل وخاصة مشاكل المياه.
- 2- تحقيق تطبيع بين الدول العربية واسرائيل.

Stages of Project Execution

- 1- 10 km Canal in Jordan.
- 2- A Pipeline to connect end of canal to Dead Sea.
- 3- Water Pump from Red Sea (180km) to point of 125 above sea level. From there Water will be dropped toward Dead Sea (-421 m under sea level).
- 4-A- Transfer of desalinated water to north and south of Jordan
- B- Transfer of desalinated water to Jericho.
- C- Transfer of desalinated water to Southern Israel.

تنفيذ المشروع: هناك ثلاث مراحل للمشروع

المرحلة الاولى:

1- شق قناة بطول 10 كم داخل الاراضي الاردنية ومن ثم مد انبوب لنقل المياه الى البحر الميت.

2- ضخ المياه من البحر الاحمر ولمسافة 180 كم الى ارتفاع 125 م فوق مستوى سطح البحر ومن ثم اسقاطها الى البحر الميت الذي ينخفض بحوالي 420 م تحت مستوى سطح البحر.

3- نقل المياه المحلاة الى شمال الاردن وجنوبه وكذلك الى منطقة اريحا والى جنوب اسرائيل.

Risks of the project

- 1- Israel will be considered as a normal state in the region rather than a rouge state
- 2- Israel will be able to settle more immigrants in the Negev. This will help Israel to prepare itself for new expansion.
- 3- Chemical composition of the Dead Sea will be changed.
- 4- Area of the project will come under the threat of earth quakes.
- 5- Desalinated water will help Israel to establish new nuclear reactors. Jordan will lose about 500 million cubic meters of spring waters

مخاطر المشروع

- 1- جعل اسرائيل احدى الدول الطبيعية في المنطقة بدل كونها سرطانا منزرعا في الجسم العربي
- 2- جلب اسرائيل لعدد كبير من المهاجرين وبالتالي التحفز لتوسع جديد في المنطقة.
- 3- تغيير تركيب مياه البحر الميت
- 4- تعريض منطقة المشروع لحركات زلزالية
- 5- ستتمكن اسرائيل من بناء مفاعلات نووية جديدة حيث ستستخدم المياه في التبريد.

6- Jordan will lose about 500 million cubic meters of spring water. However it will the same amount of desalinated water from the project.

7- Since Palestine is not an independent state it will not be able to get its complete benefits from the project.

6- خروج المياه الجوفية الى السطح ومن ثم تسيل نحو البحر الميت مما يعني خسارة الاردن الى 485 مليون م3 من الماء سنويا.

7- حيث ان فلسطين ليست دولة مستقلة، فلن تتمكن من الحصول على كامل حقوقها.

Recomendations

- 1- No to the execution of the project until a comprehensive is achieved between Arabs and Israel.
- 2- Israel must stop its illegal transfer of Lake Taiberius fresh water to areas outside of the valley. Jordan River will flow again toward the Dead Sea in which the lost water will be compensated gradually.
- 3- At Gulf of Aqaba Jordan may desalinate water by using solar energy as cheap source of power.
- 4- With Arab States support Jordan and Palestine National Authority may execute projects to desalinate at Gulf of Aqaba and Gaza.

توصيات

- 1- وقف استنزاف اسرائيل لمياه نهر الاردن من اجل ان يعود لتزويد البحر الميت بالمياه كما كان سابقا.
- 2- يمكن ان تستخدم الطاقة الشمسية في تحلية المياه
- 3- يمكن للسلطة الوطنية الفلسطينية والاردن ان تعملوا مشاريع مياه مشتركة وبدعم من الدول العربية في كل من خليج العقبة وقطاع غزة
- 4- طالما ان العملية السلمية تراوح مكانها مع اسرائيل لذلك لا يمكن التعويل على مشاريع مشتركة معها.

- 5- The project is a deceptive way that will emphasize and promote Israeli illegal practices in the valley.
- 6- The proposed project contradicts the Palestinian demands regarding their rights in the communal water.
- 7- The project is an attempt to impose facts on ground.
- 8- The Jordan Valley is a one natural unity that cannot be partitioned. The project deals with the Dead Sea as an independent part isolated from the entire valley.
- 9- The project may be considered after agreements between all parties regarding communal water resources are reached.

- 5- المشروع عبارة عن حركة التفاوية التي سيتم من خلالها تشريع الممارسات الاسرائيلية غير القانونية في وادي الاردن.
- 6- المشروع يتناقض مع حقوق المياه الفلسطينية في وادي الاردن.
- 7- المشروع هو عبارة فرض حقائق على الارض.
- 8- يعتبر وادي الاردن وحدة جغرافية واحدة لا يمكن تجزئتها ولكن المشروع ينظر الى البحر الميت على انه وحدة منفصلة عن وادي الاردن كاملا.
- 9- يمكن اعادة النظر في المشروع بعد ان يتم السلام بين جميع الاطراف وبعادلة.